

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2001/69

OCT 10 2 31

OCT 11 2 31

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Belarus and Seychelles to the United Nations.

9 October 2001

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bélarus et des Seychelles auprès de l'Organisation.

9 octobre 2001

Permanent Mission of the
Republic of Belarus to the
United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Seychelles to the
United Nations

October 4, 2001

Excellency,

We have the honour to inform you that as from today, October 4, 2001, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Seychelles.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué circulated as a document of the United Nations to all Member States, for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of Belarus

For the Government of
the Republic of Seychelles



H.E. Mr. Sergei Ling
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Belarus to the
United Nations



H.E. Mr. Claude Morel
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Seychelles to the
United Nations

His Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General of the
United Nations

New York

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF BELARUS
AND THE REPUBLIC OF SEYCHELLES**

The Republic of Belarus and the Republic of Seychelles,

With the purpose to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation among their Peoples,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on international peace and security, equality among States, respect for national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in duplicate in Belarusian, French and English, all texts being equally authentic.

Done in New York, on October 4, 2001.

For the Republic of Belarus



H.E. Mr. Sergei LING
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Belarus
to the United Nations

For the Republic of Seychelles



H.E. Mr. Claude MOREL
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Seychelles
to the United Nations

**COMMUNIQUE CONJOINT SUR
L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LA REPUBLIQUE DU BELARUS
ET LA REPUBLIQUE DES SEYCHELLES**

La République du Bélarus et la République des Seychelles,

Dans le but de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider
l'amitié et la coopération parmi leurs peuples,

Sur la base des principes et des objectifs de la Charte des Nations Unies
et du Droit international, en particulier relatif à la paix et la sécurité
internationale, à l'égalité entre les Etats, au respect de la souveraineté
nationale, à l'indépendance, aux traités internationaux, à l'intégrité territoriale
et la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats,

Ont décidé d'établir les relations diplomatiques conformément aux
dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18
avril 1961, à compter de la date de la signature de ce présent Communiqué
Conjoint.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessous de leurs Gouvernements
respectifs, ont signé le présent Communiqué en double exemplaire, en
bélarusien, français et anglais, tous les textes ayant la même authenticité.

Fait à New York, le 4 octobre, 2001.

Pour la République du Bélarus



S.E. M. Sergei LING
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République du Bélarus
auprès des Nations Unies

Pour la République des Seychelles



S.E. M. Claude MOREL
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République des Seychelles
auprès des Nations Unies